

2. di prenotare la somma di Euro 6.554.100,00 (seimilionicentocinquantaquattromilacenti/00 Euro) con imputazione sul Capitolo 30055 «Spese per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE) e del Fondo di Rotazione statale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» richieste n. 15344 «Asse 2 – Occupabilità – spese» e n. 15345 «Asse 3 – Integrazione sociale – spese» e sul Capitolo 30056 «Contributi per l'attuazione di interventi oggetto di contributo del Fondo Sociale Europeo (FSE), del Fondo di rotazione statale e del cofinanziamento regionale – Programma Obiettivo 2 Occupazione 2007/2013» richiesta nr. 15350 «Asse 1 – Adattabilità – contributi» del bilancio della Regione, così suddivisa per annualità e richieste:

- richiesta n. 15344 Euro 2.172.775,00 (duemilionicentottantaduemilasettecentosettantacinque/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15344 Euro 2.172.775,00 (duemilionicentottantaduemilasettecentosettantacinque/00 Euro) sul bilancio di previsione della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 533.780,00 (cinquecentotrentatremilasettecentoottanta/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 842.510,00 (ottocentoquarantaduemilacinquecentodieci/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15345 Euro 802.260,00 (ottocentoduemiladuecentosessanta/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2012 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15350 Euro 14.000,00 (quattordicimila/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2010 che presenta la necessaria disponibilità;
- richiesta n. 15350 Euro 16.000,00 (sedecimila/00 Euro) sul bilancio della Regione per l'anno 2011 che presenta la necessaria disponibilità;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Allegati omissis.

**Deliberazione 7 maggio 2010, n. 1229.**

**Approvazione dell'integrazione del tariffario regionale, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 15 maggio 2009 relativo alle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari uf-**

2. La somme de 6 554 100,00 € (six millions cinq cent cinquante-quatre mille cent euros et zéro centime) est réservée sur le chapitre 30055 « Dépenses en vue de la réalisation des actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE) et par le fond de roulement de l'État – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détails 15344 « Axe 2 – Employabilité – Dépenses » et 15345 « Axe 3 – Intégration sociale – Dépenses », et sur le chapitre 30056 « Subventions pour la réalisation d'actions cofinancées par le Fonds social européen (FSE), par le Fonds de roulement de l'État et par la Région – Programme Objectif 2 – Emploi 2007/2013 », détail 15350 « Axe 1 – Adaptation – Aides », comme suit :

- quant à 2 172 775,00 € (deux millions cent soixante-douze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime), détail 15344, sur le budget prévisionnel 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 2 172 775,00 € (deux millions cent soixante-douze mille sept cent soixante-quinze euros et zéro centime), détail 15344, sur le budget prévisionnel 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 533 780,00 € (cinq cent trente-trois mille sept cent quatre-vingts euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 842 510,00 € (huit cent quarante-deux mille cinq cent dix euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 802 260,00 € (huit cent deux mille deux cent soixante euros et zéro centime), détail 15345, sur le budget 2012 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 14 000,00 € (quatorze mille euros et zéro centime), détail 15350, sur le budget 2010 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;
- quant à 16 000,00 € (seize mille euros et zéro centime), détail 15350, sur le budget 2011 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

3. La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

**Délibération n° 1229 du 7 mai 2010,**

**modifiant le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif ap-**

**Ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004.**

## LA GIUNTA REGIONALE

- visto il regolamento (CE) n. 882/2004 e successive modificazioni del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali;
- considerato che l'art. 27 del predetto regolamento stabilisce che gli Stati membri possano riscuotere tasse o diritti a copertura dei costi sostenuti per i controlli ufficiali;
- visto il regolamento (CE) n. 183/2005 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 gennaio 2005, che stabilisce i requisiti per l'igiene dei mangimi;
- visto il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 193, recante «Attuazione della direttiva 2004/41/CE relativa ai controlli in materia di sicurezza alimentare e applicazione dei regolamenti comunitari nel medesimo settore», il cui art. 8 stabilisce che le spese relative alle registrazioni e ai riconoscimenti degli stabilimenti sono a carico delle imprese, secondo tariffe e modalità di versamento da stabilirsi con disposizioni regionali, sulla base del costo effettivo del servizio;
- visto il decreto legislativo 19 novembre 2008, n. 194, recante «Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004»;
- considerato che il d.lgs. 194/2008 stabilisce che le tariffe dei controlli sanitari ufficiali sono a carico degli operatori del settore alimentare e che gli importi di tali tariffe sono determinati sulla base del costo effettivo del servizio;
- richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 15 maggio 2009 concernente l'approvazione del tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004;
- considerato che nel tariffario sopra indicato non sono indicate le tariffe relative ai seguenti procedimenti:
  - istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di comunicazione di modifiche strutturali e/o impiantistiche dello stabilimento che non comportano variazioni della tipologia produttiva prevista dal provvedimento di riconoscimento;
  - istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di modifiche strutturali ed im-

**prouvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009.**

## LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

- vu le règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, modifié ;
- considérant qu'au sens de l'art. 27 du règlement susmentionné, les États membres peuvent percevoir des redevances ou des taxes pour couvrir les coûts occasionnés par les contrôles officiels ;
- vu le règlement (CE) n° 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux ;
- vu le décret législatif n° 193 du 6 novembre 2007 portant application de la directive 2004/41/CE relative aux contrôles en matière de sécurité alimentaire et à l'application des règlements communautaires dans ce même secteur, dont l'art. 8 établit que les dépenses relatives aux enregistrements et aux agréments des établissements sont à la charge des entreprises, sur la base de tarifs et de modalités de versement à fixer à l'échelon régional, en fonction du coût effectif du service ;
- vu le décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- considérant que le décret législatif n° 194/2008 établit que les tarifs des contrôles sanitaires officiels sont à la charge des opérateurs du secteur alimentaire et que les montants desdits tarifs sont fixés en fonction du coût effectif du service ;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009, portant approbation du tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- considérant que le tarif susmentionné ne précise pas les prix relatifs aux procédures ci-après :
  - demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de la communication de modifications structurelles et/ou d'équipement ne comportant aucun changement du type de production prévu par ledit acte d'agrément ;
  - demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de modifications structurelles et d'équipement

piantistiche che comportano sostituzioni o aggiunte alla tipologia produttiva riconosciuta;

- istanza di variazione della titolarità del riconoscimento di idoneità per la produzione ed immissione sul mercato di prodotti di origine animale;
- riconoscimento, ai sensi del Regolamento CE 853/2004, dei depositi o locali di stagionatura non annessi agli stabilimenti di trasformazione di prodotti di origine animale;
- tenuto conto degli esiti degli incontri intercorsi con i servizi del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta competenti in materia di sicurezza alimentare, a seguito dei quali si è giunti alla quantificazione delle sopra indicate tariffe a copertura dei costi sostenuti a fronte delle prestazioni erogate nell'ambito dei controlli ufficiali;
- considerata la necessità di integrare il tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004;
- vista la deliberazione della Giunta regionale n. 3702 in data 18 dicembre 2009 concernente l'approvazione del bilancio di gestione per il triennio 2010/2012 con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati, del bilancio di cassa per l'anno 2010 e di disposizioni applicative;
- precisato che la presente proposta di deliberazione è da ritenersi correlata all'obiettivo 171403 «1.9.1.11. – Spese per il servizio sanitario regionale»;
- visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Capo Servizio del Servizio Igiene e Sanità Pubblica, Veterinaria e degli Ambienti di Lavoro della Direzione Salute dell'Assessorato Sanità, Salute e Politiche Sociali, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;
- su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Albert LANIÈCE;
- ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare, per i motivi indicati in premessa, l'integrazione del tariffario regionale relativo alle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 1343 del 15 maggio 2009, che in allegato costituisce parte integrante della presente deliberazione;

comportant des remplacements du type de production agréé ou des ajouts à celui-ci ;

- demande de changement du titulaire de l'agrément pour la production et la commercialisation de produits d'origine animale ;
- agrément, au sens du règlement (CE) n° 854/2004, des entrepôts et des locaux de maturation non annexés aux établissements de transformation des produits d'origine animale ;
- vu les résultats des rencontres entre la structure compétente et les services du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétents en matière de sécurité alimentaire, à la suite desquelles ont été établis les tarifs couvrant les coûts supportés pour les prestations fournies dans le cadre des contrôles officiels ;
- considérant qu'il est nécessaire de compléter le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;
- rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3702 du 18 décembre 2009 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2010/2012 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation du budget de caisse et des dispositions d'application ;
- considérant que la présente délibération relève de l'objectif 171403 « 1.9.11 – Dépenses pour le service sanitaire régional » ;
- vu l'avis favorable délivré par le chef du Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail de la Direction du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au sens des dispositions combinées de la lettre 1) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995 quant à la légalité de la présente délibération ;
- sur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈCE ;
- à l'unanimité,

délibère

1. Pour les raisons indiquées au préambule, le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004, tarif approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009, est complété, comme il appert de l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero della salute ed al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO 1) ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1229 DEL 07.05.2010

Nell'allegato alla deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 15 maggio 2009, recante il «Tariffario delle prestazioni fornite nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004», il punto 2. «Riconoscimenti comunitari» è integrato con l'aggiunta della seguente tabella:

2. La présente délibération est transmise par la structure régionale compétente en la matière au Ministère de la santé et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ANNEXE 1) DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1229 DU 7 MAI 2010

Le point 2 (Agrément communautaire) de l'annexe de la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 15 mai 2009 portant tarif des prestations fournies dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 822/2004, est complété par le tableau ci-après :

Istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di comunicazione di modifiche strutturali e/o impiantistiche dello stabilimento che non comportano variazioni della tipologia produttiva prevista dal provvedimento di riconoscimento	€ 25,00
Istanza di aggiornamento del provvedimento di riconoscimento a seguito di modifiche strutturali ed impiantistiche che comportano sostituzioni o aggiunte alla tipologia produttiva riconosciuta	€ 25,00
Istanza di variazione della titolarità del riconoscimento di idoneità per la produzione ed immissione sul mercato di prodotti di origine animale	€ 25,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 853/2004, dei depositi o locali di stagionatura non annessi agli stabilimenti di trasformazione di prodotti di origine animale	€ 200,00
Demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de la communication de modifications structurelles et/ou d'équipement ne comportant aucun changement du type de production prévu par ledit acte d'agrément	25,00 €
Demande de mise à jour de l'acte d'agrément à la suite de modifications structurelles et d'équipement comportant des remplacements du type de production agréé ou des ajouts à celui-ci ;	25,00 €
Demande de changement du titulaire de l'agrément pour la production et la commercialisation de produits d'origine animale	25,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 854/2004, des entrepôts et des locaux de maturation non annexés aux établissements de transformation des produits d'origine animale	200,00 €

**Deliberazione 14 maggio 2010, n. 1270.**

**Prelievo dai fondi di riserva correnti e investimenti del bilancio di previsione della Regione per il triennio 2010/2012 ad integrazione di stanziamenti di spese obbligatorie e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa.**

**Délibération n° 1270 du 14 mai 2010,**

**portant prélèvement de crédits des fonds de réserve pour les dépenses ordinaires et pour les investissements du budget prévisionnel 2010/2012 de la Région à titre de complément pour les dépenses obligatoires et modification du budget de gestion et du budget de caisse.**